



**COORDINATED VAPING PRODUCT
TAXATION AGREEMENT ACT**

S.Y. 2024, c. 1

**LOI CONCERNANT L'ACCORD DE
COORDINATION DE LA TAXATION DES
PRODUITS DE VAPOTAGE**

L.Y. 2024, ch. 1

**UNOFFICIAL CONSOLIDATION OF THE
STATUTES OF YUKON**

**CODIFICATION NON OFFICIELLE DES
LOIS DU YUKON**

COORDINATED VAPING PRODUCT TAXATION AGREEMENT ACT

S.Y. 2024, c. 1

Please Note: This document, prepared by the Yukon Legislative Counsel Office, is an unofficial consolidation of this Act and includes any amendments to the Act that are in force and is current to: [currency date](#).

For information concerning the date of assent or coming into force of the Act or any amendments, please see the [Table of Public Statutes](#) and the [Annual Acts](#) on the [laws.yukon.ca](#) web site. Links to amending legislation, where appropriate, are provided at the end of each section in this document.

If you find any errors or omissions in this consolidation, please contact:

Legislative Counsel Office

Tel: (867) 667-8405

Email: lco@gov.yk.ca

LOI CONCERNANT L'ACCORD DE COORDINATION DE LA TAXATION DES PRODUITS DE VAPOTAGE

L.Y. 2024, ch. 1

Veillez noter: ce document préparé par le Bureau des conseillers législatifs du Yukon est une codification administrative de la présente loi, laquelle comporte les modifications à celle-ci qui sont en vigueur au : [date en vigueur](#).

Pour l'information concernant la date de sanction ou la date d'entrée en vigueur de la loi, ou de ses modifications, veuillez consulter le [tableau des lois d'intérêt public](#) et des [lois annuelles](#) sur le site web [laws.yukon.ca](#). Des liens vers les lois modificatives, le cas échéant, sont fournis à la fin de chaque article du présent document.

Si vous trouvez des erreurs ou des oublis dans cette codification, veuillez communiquer avec:

le Bureau des conseillers législatifs

Tél: (867) 667-8405

courriel: lco@gov.yk.ca





COORDINATED VAPING PRODUCT TAXATION AGREEMENT ACT

LOI CONCERNANT L'ACCORD DE COORDINATION DE LA TAXATION DES PRODUITS DE VAPOTAGE

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1 Definitions

1 Définitions

In this Act

Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

“**additional duty**” means the portion of the duty imposed under the *Excise Act, 2001* (Canada) on vaping products that is to be paid to the Government of Yukon under a coordinated vaping product taxation agreement; « *droit additionnel* »

« **accord de coordination de la taxation des produits de vapotage** » S'entend au sens de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* (Canada). “*coordinated vaping product taxation agreement*”

“**coordinated vaping product taxation agreement**” has the same meaning as in the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* (Canada). « *accord de coordination de la taxation des produits de vapotage* »

« **droit additionnel** » La partie du droit imposé en vertu de la *Loi de 2001 sur l'accise* (Canada) sur les produits de vapotage qui est versée au gouvernement du Yukon aux termes d'un accord de coordination de la taxation des produits de vapotage. “*additional duty*”

2 Agreements

2 Accords

(1) The Minister may on behalf of the Government of Yukon enter into

(1) Le ministre peut conclure, pour le compte du gouvernement du Yukon, selon le cas :

- (a) a coordinated vaping product taxation agreement under which
 - (i) the Government of Canada will collect additional duty and pay the additional duty to the Government of Yukon,
 - (ii) the Government of Yukon will not impose or levy a tax, charge, fee, margin, mark-up or

- a) un accord de coordination de la taxation des produits de vapotage aux termes duquel, à la fois :
 - (i) le gouvernement du Canada percevra un droit additionnel et le versera au gouvernement du Yukon,
 - (ii) le gouvernement du Yukon n'imposera ni ne lèvera de taxe, frais, droit, marge, majoration



other revenue-generating instrument specifically related to vaping products during the term of the agreement, and

ou autre instrument générateur de recettes expressément liés aux produits de vapotage pendant la durée de l'accord,

(iii) the Government of Yukon can terminate the agreement; or

(iii) le gouvernement du Yukon peut mettre fin à l'accord;

(b) an agreement with the Government of Canada to amend or vary a coordinated vaping product taxation agreement.

b) un accord avec le gouvernement du Canada modifiant un accord de coordination de la taxation des produits de vapotage.

(2) Signature by the Minister of an agreement under subsection (1) is sufficient to bind the Government of Yukon.

(2) La signature du ministre à un accord prévu par le paragraphe (1) suffit pour lier le gouvernement du Yukon.

3 Regulations

3 Règlements

(1) The Commissioner in Executive Council may make regulations

(1) Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement :

(a) defining an expression used but not defined in this Act; or

a) définir une expression utilisée mais non définie dans la présente loi;

(b) respecting any other matter that the Commissioner in Executive Council considers necessary or advisable to carry out the intent and purposes of this Act.

b) régir toute question qu'il estime nécessaire ou souhaitable à la mise en œuvre de la présente loi et à la réalisation de ses objets.

(2) A regulation under this Act may incorporate by reference, in whole or in part or with modifications, a written standard, protocol, rule, guideline, code or other document, either as it reads on a date specified in the regulation or as it is amended from time to time.

(2) Les règlements pris en vertu de la présente loi peuvent incorporer par renvoi — en totalité, en partie ou en y apportant des modifications — tout protocole, norme, règle, ligne directrice ou code écrit, ou autre document, soit dans sa version à une date fixée dans le règlement, soit avec ses modifications successives.

KING'S PRINTER FOR THE YUKON – L'IMPRIMEUR DU ROI POUR LE YUKON

